

На правах рукописи

МЕРКУШЕВА ТАТЬЯНА НИКОЛАЕВНА

**ЛЕКСИКА ФЛОРЫ И ФАУНЫ ЮЖНОГО НАРЕЧИЯ  
КОМИ-ПЕРМЯЦКОГО ЯЗЫКА**

Специальность 10.02.02 – языки народов Российской Федерации  
(финно-угорские и самодийские языки)

**АВТОРЕФЕРАТ**  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук



Ижевск 2003

Работа выполнена в Институте языка, литературы и истории Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук

Научный **руководитель** – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Института языка, литературы и истории Коми научного центра Уро РАН  
Анатолий Николаевич Ракин

Официальные оппоненты - доктор филологических наук, профессор  
Валей Кельмакович Кельмаков

кандидат филологических наук, доцент  
Алевтина Степановна Лобанова

Ведущее учреждение - Сыктывкарский государственный университет

Защита состоится 24 июня 2003 года в 12 часов на заседании регионального диссертационного совета ДМ 212.275.06 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора филологических наук при Удмуртском государственном университете по адресу: 426034 г. Ижевск, ул. Университетская, дом 1, аудитория 204.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Удмуртского государственного университета.

Автореферат разослан «22» мая 2003 года

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
кандидат филологических наук, доцент



Н.И.Чиркова

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Одной из важнейших задач в коми-пермяцком языкознании является изучение словарного состава литературного языка и диалектов. При описании диалектов учёные чаще всего обращаются к проблемам фонетики и морфологии. Научное исследование словарного состава диалектов южного наречия имеет лишь фрагментарный характер. Основная часть имеющихся работ по коми-пермяцкой лексикологии посвящена вопросам топонимики и изучению заимствованной лексики. Именно это обстоятельство определило выбор темы настоящей диссертации, которая посвящена исследованию лексики флоры и фауны южного наречия коми-пермяцкого языка.

Территориально южное наречие распространено в Кудымкарском и Юсьвинском районах Коми-Пермяцкого автономного округа. Традиционно в его составе выделяют четыре диалекта: кудымкарско-иньвенский, нердвинский, нижеиньвенский и оньковский.

Актуальность исследования. Словарный состав любого языка, в отличие от других его уровней, является наиболее подвижной сферой, которая отражает изменения, происходящие в обществе, в материальной и духовной жизни народа, в окружающей действительности. Лексика языка и его диалектов представляет большой научный интерес для изучения истории формирования этносов, их контактов с другими народами. Как отмечают учёные, в пермском языкознании остается малоизученной диалектная лексика, не исследованы ещё многие тематические и лексико-семантические группы, недостаточно разработана историческая лексикология и т.д. В настоящее время довольно полно выявлена лексика прауральского, прафинно-угорского, прафинно-пермского и общепермского периодов. Однако почти не исследована лексика собственно коми-пермяцкого периода, в том числе, лексика южного наречия. По справедливому замечанию А.-Р.Хаузенберг, "новые сведения могут быть почерпнуты именно в тематических разработках лексики, связанной с древнейшим жизненным укладом" (Хаузенберг 1972: III). В финно-угроведении исследование лексики на основе тематических групп имеет давние традиции. Такой подход обеспечивает возможность последовательного изучения словарного состава языка (см. Хаузенберг 1972; Broicher-Schmidt 1975; Ракин 1977; Гребнева 1984, 1997; Ефремов 1987; Сюръялайнен 1982 и др.). В диссертационной работе для анализа взяты две тематические группы: лексика флоры и лексика фауны южного наречия коми-пермяцкого языка, которые представляют собой наиболее архаичные пласты в лексической системе любого языка и диалекта, и

входят в активный словарный запас диалектоносителей на протяжении многих веков.

**Цель диссертации.** Главной целью работы является описание лексики флоры и фауны южного наречия коми-пермяцкого языка в его современном состоянии. Для достижения этой цели ставятся следующие задачи:

1. Систематизация собранного из разных источников материала по лексике флоры и фауны южного наречия коми-пермяцкого языка.
2. Изучение возникновения и развития данных лексических систем.
3. Выявление ареалов распространения лексем по диалектам южного наречия и попытка их обоснования.
4. Определение словообразовательной структуры лексем коми-пермяцкого происхождения.
5. Описание принципов номинации собственно коми-пермяцких названий.

Методы исследования определяются целью и задачами работы. В диссертации использованы следующие методы: 1) описательный, который является ведущим, т.к. исследование языковых фактов проводится, в основном, в синхронном плане; 2) сравнительно-исторический при рассмотрении лексики в её историческом развитии; 3) сопоставительный при сравнении соответствующих явлений в пермских языках; 4) лингвогеографический при выявлении ареалов распространения исследуемых явлений; 5) метод непосредственного наблюдения при работе в полевых условиях.

Источники и методика сбора материала. На первом этапе работы был осуществлён сплошной выбор лексики флоры и фауны из всех доступных словарей коми-пермяцкого языка (Рогов 1869, КПРС 1985, КПОС 1992), отчётов диалектологических экспедиций, хранящихся в архиве Коми НЦ УрО РАН (Сорвачёва 1946). На основе составленной картотеки, содержащей около 1500 словарных единиц, был подготовлен специальный вопросник "Названия растений и животных" для сбора полевого материала. На втором этапе исследования работа велась по вопроснику. Сбор материала осуществлялся автором во время полевых экспедиций в 1999-2002 годах в населённых пунктах: д. Кузьва, с. Кува, с. Белоево, д. Малохово, д. Тебень, д. Гурино, д. Верх-Иньва, д. Мосино (КИ), д. Онохово, с. Доег, с. Тимино (НИ), с. Они (О), С. Ленинск, д. Ершова, д. Подгора (Н) Кудымкарского и Юсьвинского районов Коми-Пермяцкого автономного округа. Информаторами были в основном люди пожилого возраста (60-70 лет), хорошо владеющие местными говорами южного наречия. В ходе сбора материала впервые выявлено 97 названий, 17 слов зафиксировано в ином значении; 7 лексических единиц, обнаруженных в южном наречии, в словарях приведены только с пометой *sev*. Определённое количество материала получено от учителей сельских школ,

которым был разослан подготовленный вопросник: по говору села Москвино - от В.М.Зубовой, села Верх-Иньва - от Г.И.Хозяшевой, села Аксёнова - от С.Г.Кылосовой, д. Мосино - от Н.А.Кривощёковой, д. Мижуй - от Т.А.Васькиной. В работе анализируется 620 названий растений и животных, распространенных на территории южного наречия коми-пермяцкого языка.

Научная новизна. Лексика южного наречия коми-пермяцкого языка до настоящего времени не являлась предметом специального комплексного исследования. В качестве сравнительного материала она привлекалась в работах по коми-зырянскому, удмуртскому и другим финно-угорским языкам. В предлагаемой работе лексика южного наречия впервые рассматривается как объект специального лексикологического исследования. В работе предпринята попытка всестороннего анализа лексики флоры и фауны южного наречия коми-пермяцкого языка. В диссертации на материале коми-пермяцких диалектов впервые:

- в процессе исследования генезиса лексики флоры и фауны южного наречия рассматривается собственно коми-пермяцкий пласт и анализируются основные пути пополнения названий растений и животных в период обособленного развития коми-пермяцкого языка;

- выявлены типологические основы словообразования, характерные для коми-пермяцких названий растений и животных, описаны структурно-словообразовательные модели;

- выявлены изоглоссы распространения лексем в диалектах и говорах южного наречия;

- паспортизирована лексика флоры и фауны по говорам и диалектам южного наречия коми-пермяцкого языка, выявлены варианты слов, зафиксировано более ста новых лексем;

- предпринята попытка анализа лексики южного наречия с помощью методов лингвистической географии, на основе которых говоры южного наречия объединены в группы;

- уточнены границы распространения 700 лексем.

Теоретической и методологической основой исследования послужили труды отечественных и зарубежных учёных по вопросам описательной и исторической лексикологии, диалектологии, семасиологии, лингвогеографии,

Практическая значимость. Результаты исследования могут быть использованы при изучении других наречий и диалектов коми-пермяцкого языка, родственных и неродственных языков, при составлении учебников по описательной и исторической лексикологии. Фактический материал может послужить основой для составления сравнительного словаря коми-пермяцких диалектов, отраслевых словарей коми-пермяцкого языка.

Апробация работы. Основные положения диссертации апробированы в виде докладов на зональных, региональных и международных научных конференциях и симпозиумах в гг. Москве, Сыктывкаре, Перми, Кудымкаре и Хельсинки.

По теме диссертации имеется пять публикаций.

Структура работы. Диссертация состоит из предисловия, введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, списка условных сокращений. В приложении даны список информаторов, карты распространения названий по говорам южного наречия, сравнительный словарь лексики флоры и фауны говор южного наречия коми-пермяцкого языка. Общий объём диссертации составляет 227 страниц. Каждая глава состоит из четырёх разделов. В первом разделе рассматривается генезис отдельных лексических групп флоры и фауны. На основе данных этимологических словарей (UEW 1985, КЭСК 1998) выявлена система праформ названий растений и животных и представлена в соответствующих таблицах. Наличие общих названий в коми-пермяцком и коми-зырянском языках позволяет судить о возникновении их в общекоми период. Во втором разделе дан структурно-словообразовательный анализ названий. В третьем разделе анализируются основные принципы номинации исконных названий. В четвёртом разделе рассматривается распространение названий по диалектам южного наречия. Собственно коми-пермяцкому пласту лексики в работе уделяется более пристальное внимание.

## СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В предисловии определяется объект исследования, обосновывается актуальность исследуемой темы, излагаются цель и задачи, источники исследования, степень изученности темы и научная новизна полученных результатов.

Во введении освещается история изучения диалектов южного наречия коми-пермяцкого языка и лексики флоры и фауны в пермском языкознании, различные классификации коми-пермяцких диалектов, дается характеристика исследуемого наречия (в сравнении с северным наречием), перечисляются основные фонетические и морфологические особенности южных диалектов. Здесь же кратко рассмотрены теоретические вопросы основных аспектов изучения диалектной лексики.

Первая глава посвящена исследованию лексики флоры южного наречия коми-пермяцкого языка.

В первом разделе лексика флоры рассматривается по отдельным тематическим группам: 1) лексика, связанная с анатомией растений, 2) названия деревьев, 3) названия кустарников, 4) названия травянистых

растений, 5) названия грибов. В каждом подразделе анализируются изменения в лексике и семантике в названных микросистемах на каждом этапе развития. Для допермского периода в лексике флоры реконструируют 100 архетипов, относящихся к 59 объектам номинации. 30 лексем были утрачены пермскими языками, но сохранились в других финно-угорских языках, например, \**tana* 'береста', \**marja* 'ягода' и др. 70 названий были унаследованы общепермским языком. 40 лексем сохранилось без семантических изменений. В ряде слов произошли изменения в семантике, а именно: 1) перенос названия с одного обозначаемого на другой характерен для 16 лексических единиц, например, общеп. \*/e/ 'молоко' < доперм. \**jülte* 'древесный сок', общеп. \**jur* 'голова' < доперм. \**jure* 'корень (конец)'; 2) в двух словах произошло сужение лексического значения: общеп. \**ozi* 'земляника' < доперм. \**osa* 'ягода', общеп. \**pul* 'брусника' < доперм. \**pola* 'ягода'. В общепермский период возникают новые названия, среди которых можно выделить а) слова, возникшие на основе семантических преобразований, например, \**sárvy* 'берёзовый сок' < доперм. \**sárvy* 'сладкий напиток'; б) лексические новообразования: \**gary* 'почка, соцветие лиственных деревьев', \**purtes* 'стручок' \**s'ir-pu* 'вяз, ильм', \**oržs* 'осокорь, тополь чёрный', \**šq-d-seŋter* 'чёрная смородина' и др. В общекоми язык были унаследованы большинство обозначений общепермского периода. Четыре названия допермского периода в настоящее время сохранились лишь в удмуртском языке. Вероятно, они были утрачены коми языками: лйял 'пень' < ф.-у. \**jülŋz* 'ствол', мбл 'нектар' < ф.-п. \**majd's* 'древесный сок', сал 'заболонь' < ф.-у. \**sal'z* 'лыко', гуземпу 'жимолость' < ф.-п. \**kusa* 'жимолость'. Таким образом, лексика флоры, бытующая в настоящее время в южных диалектах коми-пермяцкого языка, складывалась на протяжении многих тысячелетий и состоит из слов исконного и иноязычного происхождения: 41 название сохранилось с допермского периода, 24 — общепермского, 42 — общекоми. Индивидуально коми-пермяцкий пласт представлен 152 словами, которые являются лексическими и семантическими новообразованиями. Лексические новообразования либо служат для обозначения новых понятий (гол'и 'ягода картофеля', картошка кора 'картофельная ботва', с'дрийабина 'арония черноплодная'), либо являются синонимами названий предыдущих эпох (дублу 'ольха', ср. вовпу 'тж' < ф.-п., катшас'ин 'вороний глаз', ср. ракас'ин 'тж' < общек.).

Большинство названий деревьев и названий, связанных с анатомией растений, восходящих к более ранним периодам, в диалектах коми-пермяцкого языка сохранили свои первоначальные значения, например, вуж 'корень' < ур. \**wac's* ~ *wanc's* 'корень', кбз 'ель' < ур. \**kuse* ~ *kose* 'ель', кыз 'берёза' < ф.-у. \**kucz* ~ *kucz* 'берёза' и т.д. Семантические изменения в исконных словах древних периодов сводятся к следующему:

1. Расширение лексического значения: *н'инпу* 'любая липа' < \**ñinpu* '?молодая липа'.

2. Несвободное употребление, когда слово самостоятельно не употребляется в языке, но сохранилось в составе производных и сложных слов или устойчивых словосочетаний: \**gõtз* 'полый стебель' > *зарагум* 'дягиль', *туригум* 'дудник', \**kwor* 'лист' > *корос'* 'веник', \**mol'i* 'ягода' > *тури мод'* 'клюква', \**ozi* 'земляника' > \**oziagbd* 'тж', \**puł* 'брусника' > *пуїагбд* 'тж' (пу от пув в результате фонетических изменений), \**č'er* 'ствол' > *туричэрпу* 'калина'.

Собственно коми-пермяцкий пласт названия растений представлен лексическими новообразованиями, семантическими неологизмами и заимствованиями.

### 1. Лексическиеновообразования.

Основным источником образования новых названий являются как исконные, так и иноязычные слова. Образование новых слов идёт двумя путями: путём аффиксации и путём сложения корней:

1. При помощи аффиксального способа образовано три названия: *вуджанка* 'ромашка безъязычковая' < *вуджан* (турун) 'тж' при помощи суффикса -ка, *гбчан* 'подгруздок белый' < *гбч* 'хрящ' при помощи суффикса -ан, *чупканка* 'клевер' < *чупкан* 'клевер' при помощи суффикса -ка.

2. 123 названия образовано на основе словосложения: *дубпу* 'ольха' < *дуб* 'кора, которой красят холсты' и *пу* 'дерево', *ошпу* 'бузина' < *ош* 'медведь' и *пу* 'дерево', *туричэрпу* 'калина' < *тури* 'журавль', *чэр* 'ствол' и *пу* 'дерево' и др. Словосложение является наиболее продуктивным способом в группе названий травянистых растений и грибов, например, *н'индул* 'валуй' < *н'ин* 'лыко' и *дул* 'слюна', *с'бдйагбд* 'черника' < *с'бд* 'чёрный' и *йагбд* 'ягода', *туйдортурун* 'подорожник' < *туй* 'дорога', *дор* 'у' и *турун* 'трава' и т.д. Этот способ не характерен для группы названий, обозначающих анатомию растений.

II. Семантические неологизмы большей частью характерны для группы названий, обозначающих анатомию растений (*гол'и* 'ягода картофеля' < 'шишка', *дзол'а* 'ягода картофеля' < 'мелкая картошка' и др.).

III. Заимствованная лексика коми-пермяцкого периода представлена словами русского происхождения. Одни названия служат для обозначения новых понятий (*картошка* 'картофель', *помидор* 'помидор' и т.д.), другие являются синонимами обозначений исконного происхождения (*мал'ина*, ср. *бмидз* 'тж'). Источником заимствования послужили как говоры русского языка, большей частью северно-русские (*выч* 'картофельная ботва', *с'ин'авка* 'сыроежка', *уразн'ича* 'зверобой' и др), так и литературный русский язык (*л'ис* 'лист', *йагбд* 'ягода', *мал'ина*, *гриб* и др.). Большинство слов в языке-акцепторе выступает в том же значении, что и в языке-источнике, однако в семантике ряда слов можно наблюдать и изменения. Среди них можно выделить:

1. Сужение лексического значения: гриб 'подосиновик' < рус. гриб 'вообще гриб', губы 'трубчатый гриб' < рус. губы 'вообще гриб'.

2. Семантический перенос на основе метонимии: *шышыбар* 'плод репейника' < рус. шишобор 'репейник'.

3. Семантический перенос на основе метафоры: каравай 'белый гриб' < рус. каравай 'большой круглый хлеб'.

4. Расширение лексического значения: кул'бук 'поганка, любые несъедобные грибы' < рус. кульбик 'гриб валуй'.

5. Специализация значений:

Взаимодействие иноязычных слов с исконными соответствиями вызвало определённые семантические изменения как у заимствованных, так и коми-пермяцких слов. Когда наряду с исконным словом тшак, которое имело значение 'вообще гриб', стало употребляться русское слово гриб с тем же значением, произошла дифференциация значений. Словом тшак чаще называют не 'любой гриб', а пластинчатый. В то время как словом гриб называют лишь трубчатые грибы. Данное различие чётко прослеживается при сравнении названий, где вторым компонентом выступают слова тшак и гриб, ср. *гõнатшак* 'волнушка', *йõлатшак* 'волнушка', по *с'õдгриб* 'подберёзовик', *чочкомгриб* 'белый гриб' и др. Однако первоначальное значение слова тшак 'вообще грибы' сохраняется в производных словах *тшакйавны* 'собирать (вообще) грибы', *тшакйавис* 'грибник', а также в предложении типа *вайи тшак* 'принёс (вообще) грибы', *тшакыс мымда петõма* 'сколько (вообще) грибов вышло'.

Во втором разделе главы дан структурно-словообразовательный анализ названий флоры. По словообразовательной структуре названия растений южного наречия представлены простыми, сложными и эллиптированными конструкциями.

1. В зависимости от наличия словообразовательных формантов простые названия делятся на простые непроемные и простые производные (суффиксально оформленные) структурные единицы.

1.1. Непроемные названия относятся к ранним образованиям и с синхронной точки зрения являются немотивированными: *бан* 'береста', *йõн* 'осот полевой', *кõз* 'ель', *сõtõр* 'смородина' и т.д. Непроемными в коми-пермяцком языке также являются и русские заимствования: гороховина 'стручок', *кал'ина* 'калина', *коровйак* 'белый гриб' и др.

1.2. Производные названия образованы от существительных или глаголов при помощи следующих суффиксов:

1.2.1. **-ан** и **-õр** в отымённом словообразовании: *гõчан* 'подгруздок белый' < *гõч* 'хрящ', *õжõр* 'осока' < *õж*, *õжа* 'дёрн, целина';

1.2.2. **-ан** в глагольном словообразовании: *катшкан* 'клевер' < *катшкыны* 'хрустеть', *пбл'ан* 'дудник' < *пбл'авны* 'дуть'.

2. Большинство названий растений представляют собой сложные фитонимы, образованные на основе сложения: *п'индул* 'валуй' < *п'ин*

'лыко' и дул 'слюна', с'уричачапу 'бузина красная' < с'ури 'цевка', чача 'игрушка' и пу 'дерево' и др. В зависимости от того, к какой части речи относятся компоненты сложного слова, можно выделить следующие структурные типы:

2.1. имя существительное в номинативе единственного числа + имя существительное в номинативе единственного числа:

2.1.1. атрибут выражен именем собственным: **марйавуж** 'марьин корень' < марйа 'Марья' и вуж 'корень';

2.1.2. атрибут выражен нарицательным существительным: **акан'с'ин** 'анютины глазки' < **акан** 'кукла' и **с'ин** 'глаза', **ошпу** 'бузина' < **ош** 'медведь' и **пу** 'дерево';

2.2. имя прилагательное + имя существительное в номинативе единственного числа:

2.2.1. атрибут выражен качественным прилагательным исконного происхождения: **вбзчача** 'василёк' < **вбз** 'синий' и чача 'цветок', **г'брдсэт'бр** 'красная смородина' < **гбрд** 'красный' и **сэт'бр** 'смородина';

2.2.2. атрибут выражен качественным прилагательным иноязычного происхождения: **жил'б'йл'нет** 'подорожник' < **жил'б'й** 'живой' и **л'ист** 'лист';

2.2.3. атрибут выражен относительным прилагательным исконного происхождения: **гбнатшак** 'волнушка' < **гбна** 'мохнатый' и **тшак** 'гриб', **зынапу** 'бузина' < **зына** 'вонючий' и **пу** 'дерево';

2.2.4. атрибут выражен относительным прилагательным иноязычного происхождения: **боров'б'йс'ин'авка** 'боровая сыроежка' < **боров'ой** 'боровой' и **с'ин'авка** 'сыроежка', **грыжн'б'йтурун** 'селезёночник' < **грыжн'б'й** 'грыжный' и **турун** 'трава';

2.3. причастие + имя существительное в номинативе единственного числа: **дзул'гантурун** 'пастушья сумка' < **дзул'ган** 'звонящий' и **турун** 'трава', **дзуртантурун** 'очиток пурпурный' < **дзуртан** 'скрипучий' и **турун** 'трава';

2.4. имя существительное в номинативе единственного числа + пространственный послелог + имя существительное в номинативе единственного числа: **вым'дорчача** 'ветреница лесная' < **вым** 'снег', **дор** 'у' и чача 'цветок', **туй'дортурун** 'подорожник' < **туй** 'дорога', **дор** 'у' и **турун** 'трава';

2.5. имя существительное в номинативе единственного числа + причастие + имя существительное в номинативе единственного числа: **с'б'в'бмвэс'к'б'твантурун** 'пустырник' < **с'б'в'бм** 'сердце', **вэс'к'б'тван** 'лечащий' и **турун** 'трава'; **гуткулантшак** 'мухомор' < **гут** 'муха', **кулан** 'умирающий' и **тшак** 'гриб'.

2.6. имя существительное в номинативе единственного числа + имя существительное в номинативе единственного числа + имя существительное в номинативе единственного числа: **с'уричачапу** 'бузина красная'

< с'ури 'цевка', чача 'цветок' и пу 'дерево', чан'коктурун 'копытень европейский' < чан' 'жеребёнок', кок 'нога' и турун 'трава'.

В данном разделе рассматривается и принадлежность компонентов сложных слов к определённым тематическим группам. В качестве определяемого слова чаще всего выступают названия-детерминанты (пу 'дерево', турун 'трава', тшак 'пластинчатый гриб' и гриб 'трубчатый гриб') и названия конкретных видов растений, например, таг 'хмель', **шбмкор** 'щавель' и т.д. Кроме того, определяемыми словами являются названия анатомии растений (**вуж** 'корень', цвэтка 'цветок') и названия различных предметов и явлений (виж 'силоч для птиц', вон' 'опояска'). В качестве определяющих слов чаще выступают названия животных: ош- 'медведь', **кбч**- 'заяц', мифического существа: кул'- 'чёрт' и цветообозначение горд-'красный'.

В третьем разделе главы рассматриваются основные принципы номинации исконных названий растений. Названия растений, встречающиеся на территории южного наречия, делятся на две большие группы: 1) названия, образованные на основе прямого восприятия денотативного признака, 2) названия, возникшие на основе метафоры, т.е. путём сравнения с предметами и явлениями окружающей действительности.

I. Названия, образованные на основе прямого восприятия денотативного признака.

1. Основа номинации - морфологические признаки растений.

1.1. Названия, отражающие особенности строения листа:

живатурун 'подорожник' (букв. трава с жилами), жи́л'нби́л'ист 'подорожник' (букв. листья с жилами), жи́рнбй́л'ист (букв. жирный лист).

1.2. Названия, отражающие особенность строения стебля:

каг'т'ис'антурун 'вьюнок полевой' (букв. вьющаяся трава); **гбнапутшка** 'бутень Прескотта' (букв. пушистый полый стебель); чорытйбн 'осот' (букв. твёрдый осот).

1.3. Названия растений, характеризующие шляпку гриба:

**гбнамаст'эл'н'ик** 'маслёнок обыкновенный' (букв. мохнатый маслёнок), **кызрыжык** 'боровый рыжик' (букв. толстый рыжик).

2. Основа номинации - цветковые признаки растений:

2.1. названия растений, указывающие на цвет соцветий;

**чочкомпэтшдр** 'ясотка белая' (букв. белая крапива), вэжцвэтки 'жёлтая ромашка' (букв. белый цветок), **гбрдпэрэвой** 'гвоздика лесная' (букв. красный перелой), вбзчача 'василёк' (букв. синий цветок);

2.2. названия, указывающие на цвет ягод:

вэжйагбд 'морошка' (букв. жёлтая ягода), **гбрдсэтбр** 'смородина красная', **вбэйагбд** 'голубика' (букв. синяя ягода), с'бдрйабина 'арония черноплодная' (букв. чёрная рябина);

2.3. названия, отражающие цвет шляпки гриба:

**чочкомгриб** 'подберёзовик белый' (букв. белый гриб), **гбрдгриб**

'подосиновик' (букв. красный гриб), с'одгриб 'подберёзовик' (букв. чёрный гриб).

3. Основа номинации - способность растений издавать под воздействием внешних факторов какой-либо звук:

дзуртурун/ дзуртантурун 'очиток пурпурный' < дзуртны 'скрипеть', катшкан 'клевер' < катшкыны 'хрустеть', дзул'гантурун 'пастушья сумка' < дзул'гыны 'звенеть'.

4. Основа номинации - способность растений выделять сок, пениться, сохранять влагу или отсутствие этих признаков:

быгатурун 'мыльнянка лекарственная' (букв. пенная трава); пармаг'эг 'тж' (букв. пар-мыло) (корень данного растения в воде образует пену из-за наличия в нём пенящегося вещества - сапонина).

5. Основа номинации - запах растений:

Названия дурмана **зынагон'утш** (букв. вонючая дикая морковь), зынагум (букв. вонючий полый стебель), зынапучка (букв. вонючий полый стебель), зынатурун (букв. вонючая трава) связаны с именем прилагательным зына 'вонючий' и обусловлено неприятным запахом растения.

6. Основа номинации - место произрастания растений:

6.1. названия, указывающие на произрастание в сухих местах:

видзэран' 'герань луговая' (букв. луг-герань), вудтурун 'спорыш' (трава, растущая на лужайке), муйагбд 'земляника' (букв. земляная ягода);

6.2. названия, указывающие на произрастание растений в болоте:

н'уртурун 'багульник' (букв. болотная трава), **туримол'** 'клюква' (букв. журавлиная ягода). В последнем названии опосредовано указывается на место произрастания клюквы, т.е. там, где чаще всего можно встретить журавля;

6.3. названия, указывающие на произрастание возле воды или в воде, а также на сырых местах:

**вымдорчача** 'ветреница лесная' (букв. цветок, растущий возле снега), прудтурун 'рогоз' (букв. пруд-трава).

7. Основа номинации - вкусовые свойства и питательные качества растений:

пагырвуж 'горец змеиный' < пагыр 'кислый' и вуж 'корень', **шбматурун** 'щавель' < шбма 'кислый' и турун 'трава'.

8. Основа номинации – лекарственные свойства растений и применение их в народной медицине:

грыжатурун 'селезёночник' (букв. грыжная трава)/ **грыжн'ойтурун** 'тж' (букв. грыжная трава), растение помогает при лечении грыж; жилбйл'ист 'подорожник' (букв. живой лист), растение применяется в качестве ранозаживляющего средства.

9. Основа номинации - пригодность или непригодность растений для человека:

9.1. названия растений, которые указывают на то, что плод или само растение применяется в пищу:

**мортпикан** 'снять обыкновенная' (букв. человеческая снять), **мортпис'т'ик** 'хвощ полевой' (букв. человеческий хвощ) - оба эти растения собирают весной и из них готовят различные блюда;

9.2. названия растений, которые применяются для изготовления предметов быта:

сусапу 'бузина' (букв. челнок-дерево), древесина бузины очень прочная, из неё изготавливают различные изделия, в том числе и челноки; с'уричачапу 'бузина красная' (букв. цевка-игрушка-дерево), из древесины этого дерева изготавливали тонкие палочки для уточника - приспособления для наматывания пряжи на цевку.

10. Основа номинации - поедание животными:

**мёсгриб** 'белый гриб' (букв. коровий гриб), **мёсмаст'эл'н'ик** 'маслёнок зернистый' (букв. коровий маслёнок).

11. Основа номинации - несколько признаков:

11.1. сходство одного растения с другим по внешнему виду и указание на непригодность в пищу человека или в производстве:

**кул'таг**'дикий хмель' (букв. черт-хмель), **кбинсэтбр** 'волчья ягоды' (букв. волчья смородина);

11.2. сходство одного растения с другим по вкусовым свойствам и указание на низкие питательные качества:

**кайтшётшкёр/кайшёмкор** 'кислица лесная' (букв. птичий шавель), **кёчтшётшкёр** 'кислица лесная' (букв. заячий шавель).

12. Основа номинации - указание на дикорастущий вид растения: гундырчача 'ветреница лесная' (букв. медвежий цветок), ошпу 'бузина' (букв. медвежье дерево), ошчача 'пижма' (букв. медвежий цветок).

13. Основа номинации - время произрастания растений:

**йэнгым** 'дождевик' (букв. божественный гром, т.к. дождевики появляются после дождей), **с'ормас'т'эл'н'ик** 'маслёнок обыкновенный' (букв. поздний маслёнок, т.к. данный вид маслёнка растёт до глубокой осени).

И. Фитонимы, возникшие на основе метафоры, т.е. путём сравнения с предметами и явлениями окружающей действительности.

1. Основа номинации - морфологические признаки растений.

1.1. названия, подчёркивающие специфику стебля:

**вёвбёж** 'шавель конский' (букв. лошадиный хвост), туричэрпу 'калина' (букв. журавль-ствол-дерево), тонкий ствол калины сравнивается с длинными ногами журавля, **кёчвиж** 'плаун булавовидный' (букв. ловушка для зайцев), растение имеет ползучий стебель, который тянется по земле и можно запутаться в нём, как в силке,

1.2. названия, подчёркивающие особенность строения соцветия:

**акан'с'ин** 'анютины глазки' (букв. куклины глаза), цветок

растения, который имеет два верхних фиолетовых лепестка, сравнивается с глазами куклы; **киз'турун** 'пижма' (букв. пуговичная трава), корзинка пижмы состоит из мелких соцветий, напоминающих пуговики.

1.3. названия, указывающие на специфику плода:

**бал'ан'ан'а** 'жимолость' (букв. овечьи соски), **катшас'ин** 'вороний глаз' (букв. сорочий глаз), плод растения - шаровидная, чёрная с синеватым налётом, ягода сравнивается с глазом сороки, **курантурун** 'герань луговая' (букв. грабли-трава), плоды растения похожи на зубья грабель.

1.4. названия, указывающие на особенность строения корневища:

**ошс'бктан** 'папоротник' (букв. медвежье шило), корневище папоротника косоприсподнимающееся и по форме напоминает шило, это и послужило основой для наименования растения.

1.5. названия, указывающие на особенность строения шляпки гриба:

**бабапэл** 'разновидность рыжика' (букв. женское ухо). По форме шляпка гриба напоминает ухо человека, что подмечено и отражено в названии.

2. Основа номинации - способность растений выделять сок:

Название **н'индул'** 'валуй' (букв. липовая слюна) объясняется тем, что у молодого валуя, особенно в сырую погоду, поверхность шляпки слизистая.

3. Основа номинации - место произрастания растений:

**йагс'эр** 'волнушка' (букв. боровой узор), **л'агушапас'кбм** 'калужница' (букв. лягушья одежда), **л'агушапас'кбм** 'ряска' (букв, лягушья одежда) (первый компонент опосредовано указывает на то, где растут калужница и ряска - в воде, в озёрах, т.е. в местах обитания лягушки).

В четвёртом разделе лексика флоры рассматривается с точки зрения территориального распространения, В диалектах южного наречия представлены: а) слова, общие для всех диалектов, б) слова, которые имеют ограниченный ареал употребления.

Общими словами являются многие исконные названия, восходящие к более ранним периодам (**бад'** 'ива', **гол'и** 'шишка', **гёрдсэтбр** 'смородина красная', **пътшёр** 'крапива' и др.), а также иноязычные словарусского происхождения (**л'ис** 'лист', **крыжовн'ик** 'крыжовник', **пист'ик** 'хвощ полевой', **рыжык** 'рыжик', **топол'** 'тополь' и т.д.).

Локальные названия на территории южного наречия образуют широкий, узкий либо точечный ареалы. В качестве примера рассматриваются разномодальные названия овсяного колоса, бузины, купальницы европейской, клевера красного, звездчатки средней, волнушки розовой, щавеля обыкновенного и дудника лесного. (В приложении даны карты распространения анализируемых лексем по говорам южного наречия.).

Определяются основные причины, обусловившие возникновение диалектных вариантов для обозначения одного и того же понятия. Среди них: 1) наличие названий, которые являются разноязычными по своему происхождению (иск, **горадул'** 'купальница европейская' (КИ, НИ) – рус, **мамамовка** 'тж' (КИВИ), рус, **богомолка** 'тж' (Н), рус. **купал'н'ича** 'тж' (О)); 2) все параллельные слова относятся к названиям исконного происхождения, но представляют собой разновременные образования (**с'имѳт 'береста'** (повс.) (общек.) – **бан 'тж'** (КИ, НИ, Н) (кл.); **н'ыв** 'пихта' (КИ) (ур.) – **пиктапу** 'тж' (НИ) (кл.); **жовпу** (НИА, КИО) 'калина' (ф.-п.) – **туричэрпу** 'тж' (КИКз) (кл.); 3) наличие названий исконного происхождения, хронологически не отличающихся, но в основе номинации имеющих различные признаки (**зынапу** 'бузина' (КИ, О) (общек.) (< зына 'вонючий' и пу 'дерево') – **ошсэтбр** 'тж' (Н) (общек.) (< ош 'медведь' и сэтбр 'смородина'); 4) наличие диалектных вариантов русских заимствований, проникших из различных источников: **кал'иг** 'брюква' (КИ) (рус. диал.) – **буква** 'тж' (НИД) (рус, диал.).

Функционирование названий растений на территории более одного диалекта позволило нам объединить говоры южного наречия в следующие группы.

1. Названия, которые встречаются в трёх диалектах: а) *кудымкарско-иньвенском, нижнеиньвенском и оньковском*, например, **кул'павка** 'рогоз' (ср. Н **камыш** 'тж'), **туримол'** 'клюква' (ср. Н **кл'уква** 'тж'); б) *кудымкарско-иньвенском, нердвинском и нижнеиньвенском*, **кач** 'кора' (ср. О **кора** 'тж'); **н'инпу** 'липа' (ср. О **л'ипа** 'тж'); в) *нижнеиньвенском, оньковском и нердвинском*: **вэжромашка** 'жёлтая ромашка' (ср. КИ **вэжцвэтка** 'тж'), **мас'ганка** 'маслёнок' (ср. КИ **мас'эл'н'ик** 'тж').

2. Названия, которые функционируют в двух диалектах:

2.1. пограничных: а) *кудымкарско-иньвенском и нижнеиньвенском* **роз** 'овсяной колос', **сыспу** 'кедр'; **понул'** 'можжевельник'; **вирвужйа** 'чистотел', **г'ётшак** 'подгруздок белый' и др.; б) *кудымкарско-иньвенском и нердвинском*: **ѳмидз** 'малина', **пбл'ан** 'дудник', **боби** 'бобы'; в) *нижнеиньвенском и оньковском*: **бобин'** кытш 'бобы', **г'брдпэрэвой** 'гвоздика лесная', **шип'ича** 'шиповник';

2.2. непограничных: а) *нижнеиньвинском и нердвинском*: **кбчпшбшкбр** 'кислица', **кул'збр** 'овсюг'; б) *кудымкарско-иньвенском и оньковском*: **бэл'турун** 'спорыш', **зынапу** 'бузина'; в) *нердвинском и оньковском*: **брон** 'овсяной колос', **жбан** 'жимолость', **пикта** 'пихта', **чочкомгриб** 'белый гриб'.

3. Названия, которые образуют компактные или точечные ареалы на территории одного из диалектов: а) *в кудышкарско-иньвенском* отмечено 52 локальных фитонима: **дзол'а** 'ягода картофеля', **н'ыв** 'пихта', **мамамовка** 'купальница', **гонамаст'эл'н'ик** 'маслёнок зернистый'; б) *в нердвинском* зафиксировано 20 названий: **барабол'ки** 'ягода картофеля',

барашки 'пион', йёлатшак 'волнушка розовая', ошпу 'бузина' и др.; в) в *нижнеиньвенском* отмечено 41 название, не выходящее за границы диалекта: **кокол** 'ягода картофеля', **пикстапу** 'пихта', бал'ан'ан'а 'жимо-лость', **анал'н'икапикан** 'медуница', **гёчан** 'подгруздок белый', гриб 'подосиновик' и др.; д) в *оньковском* зафиксированы 15 названий: гороховина 'стручок', **гёнапутшка** 'бутень Прескотта', уртшак 'сыроежка', **чэриймка** 'черемуха' и др.

Во второй главе рассматривается лексика фауны. Последовательность в изложении данной главы идентична первой.

В первом разделе прослеживается генезис 1) названий домашних животных; 2) названий птиц; 3) названий рыб и 4) названий насекомых, пресмыкающихся и земноводных. Для названий животных допермского периода реконструируют 100 праформ, которые относятся к 64 объектам номинации. 32 названия утрачены пермскими языками, но сохранились в других финно-угорских языках, например, ур. \**omč'a* 'вид насекомого, жук', ср. морд. *uñza* 'жук', ур. \**karke* 'журавль', ср. в фин. *kurki* 'журавль' и др. 68 названий были унаследованы в общепермский праязык. 32 наименования сохранили свою первоначальную семантику. В остальных словах произошли семантико-дистрибутивные изменения: а) перенос названия с одного обозначаемого на другое, например, общеп. \**žōn* 'снегирь' < ф.-п. \**čyñz-* 'синица'; б) сужение объёма лексического значения: общеп. \**porz* 'свинья' < доперм. \**poršas* {*porčas*} 'свинья, поросёнок'; в) уточнение лексического значения слова, например, общеп. \**kōsis* 'серая утка' < ф.-п. \**koskʒ* 'водоплавающая птица'; г) дегитимологизация слова: общеп. \**pu-č'xj* 'короед' < ф.-у. \**čyuz* (*čukz*) ~*šyuz* (*šukz*) 'короед'.

В общепермскую эпоху происходит дальнейшее обогащение лексики фауны. Часть слов служит для обозначения таких животных, которые не имели соответствующих названий в предыдущие эпохи: \**kan* 'кошка', \**vól* 'лошадь', \**kača* 'сорока', \**č'eran* или \**č'enar* '?паук' и др. Другие появились в качестве синонимов: общеп. \**pāl'z* 'овца', ср. доперм. \**uče* 'тж'; общеп. \**porz* '-*pi*' 'поросёнок', ср. доперм. \**poršas* {*porčas*} 'тж', общеп. \**ž'ōžz* *gилиž' až'eğ* 'гусь', ср. доперм. \**joŋkče'* ~*jokče'* 'тж' и др. Наличие в коми-пермяцком и коми-зырянском языках соответствующих слов позволяет говорить о том, что они возникли в общекоми период, например, кп. **чошу** 'поросёнок', кз. **чошö** 'тж'; кп., кз. **дозмөр** 'глухарь', кп., кз. **йур'игус** 'стрекоза' и др. В настоящее время в диалектах южного наречия коми-пермяцкого языка система названий животных представлена 242 названиями. Из них 153 названия являются исконными словами и 89 – заимствованиями. 37 названий были унаследованы с допермского, 28 – с общепермского, 28 – общекоми периода. 60 названий возникли в период самостоятельного развития коми-пермяцкого языка.

Во втором разделе главы лексика фауны анализируется со структурно-словообразовательной точки зрения. Все названия животных

южного наречия коми-пермяцкого языка по структурно-словообразовательной точке зрения представлены простыми, сложными, эллиптированными и составными наименованиями.

1. По наличию или отсутствию словообразовательного форманта простые названия делятся на непроизводные и производные.

1. К простым непроизводным относятся: а) слова исконного происхождения: **бал'а** 'овца', **вѳв** 'лошадь', **йабыр** 'скворец', **с'бла** 'рябчик', **ар** 'гольян', **йоди** 'лещ', **той** 'вошь' и др.; б) слова, заимствованные из русского языка: **нутрийа** 'нутрия', **ул'итка** 'улитка', **утка** 'утка' и др.

2. Производные названия образованы:

2.1. от отыменных основ при помощи суффиксов: -ан': **кукан** 'телёнок' < **кук** 'тж'; -им: **шул'им** 'голец' < **шул** 'тж'; -ка: **бшка** 'вол' < **ѳш** 'тж', **тупка** 'сова' < **туп** 'нечто круглое'; -ок: **порозок** 'телёнок, особь мужского пола' < **пороз** 'бык'; -ыр: **номыр** 'червь' < ? **ном** 'комар' (см. Федюнёва 1985: 42); -ун: **чиркун** 'кузнечик' < **чирк** 'тж';

2.2. от дескриптивных слов при помощи суффиксов: -ан: **кычан** 'щенок' < **кыч-кыч**, -о: **бодзо** 'телёнок, особь мужского пола' < **бодз-бодз**; -у: **чошу** 'поросёнок' < **чош-чош**, **дзуту** 'поросёнок' < **дзут-дзут**, **дзулу** 'овца' < **дзулу-дзулу**, **чибу** 'жеребёнок' < **чиба-чиба**, **гулу** 'голубь' < **гули-гули**;

2.3. от звукоподражательных глаголов при помощи суффиксов: -ан: **ватшкан** 'утка' < **ватшкыны** 'крякать', **гэрскан** 'коростель', 'кузнечик' < **герскыны** 'скрипеть', -ун: **кл'октун** 'боров' < **кл'октыны** 'хрюкать'.

И, Наиболее продуктивным способом образования лексики фауны является словосложение, которое представлено следующими моделями:

1. имя существительное в номинативе единственного числа + имя существительное в номинативе единственного числа:

**вбрутка** 'крохаль' < **вбр** 'лес' и **утка**, **йурс'игус** 'стрекоза' < **йурс'и** 'волосы' и **гус** 'вор', **турункай** 'зяблик' < **турун** 'трава' и **кай** 'птица'; **чэригад'а** 'чайка' < **чэри** 'рыба' и **гад'а** 'чайка', **ыбшар** 'жаворонок' < **ыб** 'поле' и **шар** 'жаворонок' и др.;

2. звукоподражательное слово + имя существительное в номинативе единственного числа:

**дбрун'гаг** 'навозный жук' < **дбрун** 'звук, издаваемый жуком' и **гаг** 'насекомое', **дзиткай** 'синица' < **дзит-дзит** 'пинь-пинь' и **кай** 'птица';

3. имя прилагательное + имя существительное в номинативе единственного числа:

3.1. атрибут выражен качественным прилагательным исконного происхождения: **гбрдгаг** 'дождевой червь' < **гбрд** 'красный' и **гаг** 'червь', **дзул'имкай** 'иволга' < **дзул'им** 'красивый' и **кай** 'птица', **с'бдрака** 'грач' < **с'од** 'чёрный' и **рака** 'ворона'; **ыджыпутка** 'кряква' < **ыджыт** 'большой' и **утка**;

3.2. атрибут выражен относительным прилагательным исконного происхождения с суффиксом полного обладания -а: с'уракай 'чибис' < с'ура 'рогатый' и кай 'птица'.

3.2. атрибут выражен относительным прилагательным исконного происхождения: рочмугыл 'голец' < роч 'русский' и мугыл 'голец', рочн'укыл' 'голец' < роч 'русский' и н'угыл' 'голец'.

4. причастие + имя существительное в номинативе единственного числа:

4.1. атрибут выражен причастием на -ан: чушкас'анчэри 'шиповка' < чушкас'ан 'жалящий' < чушкавны 'жалить' и чэри 'рыба';

4.2. атрибут выражен причастием на -ись: курччас'ис'чэри 'шиповка' < курччас'ис' 'кусачий' < курччас'ны 'кусаться' и чэри 'рыба'.

В качестве основного компонента чаще выступают 1) названия-детерминанты (гаг 'червяк', кай 'птица', чэри 'рыба') и 2) названия конкретных видов животных (рака 'ворона', утка 'утка' и др.). Названия второго типа указывают: а) на сходство одного животного с другими по различным признакам (рака 'ворона' и с'бдрака 'грач'); б) на разграничение домашних и диких видов (дзодзог 'домашний гусь' и вбрдзодзог 'дикий гусь'); в) на принадлежность к одному классу или виду (утка 'утка' и кул'утка 'черныш'). В качестве определяемых слов выступают слова разных тематических групп: названия животных, названия деревьев, трав, названия географических объектов, названия цветообозначений и т.д. В лексике фауны наиболее часто в двухкомпонентных названиях встречаются основы: бал'а- 'овца', вор- 'лес', с'бд- 'чёрный', чэри- 'рыба' и ыджыт- 'большой'.

В третьем разделе главы рассматриваются основные принципы номинации. В системе названий животных южного наречия коми-пермяцкого языка выделяются лишь такие названия, которые образованы на основе прямого восприятия денотативного признака. Среди них:

I. Основа номинации - внешний вид животных:

1. названия, указывающие на величину животных:

ыджытутка 'кряква' < ыджыт 'большой' и утка 'утка';

2. названия, указывающие на цвет оперения или покрова тела:

гбрдгаг 'дождевой червь' (букв. красный червяк), гбрдар 'гольян во время нереста' (букв. красный гольян), с'бдкай 'скворец' (букв. чёрная птица), с'бдрака 'грач' (букв. чёрная ворона).

3. названия, указывающие на внешность особи: дзул'имкай 'иволга' < дзул'им 'красивый' и кай 'птица'; л'апатой 'площица' < ляпа 'плоский' и той 'вошь'.

4. названия, указывающие на те или иные особенности определённых частей тела: даргайур 'бычок-подкаменщик' < дарга 'бычок-подкамснщик' и йур 'голова': у этой рыбы очень большая и широкая голова, что и легло в основу номинации; с'уракай 'чибис' < с'ура 'с рогом

(хохолком)' и кай 'птица': определительный компонент указывает на наличие у чиби́са узкого загнутого вперёд хохолка на голове.

И. Основа номинации - особенности издаваемых животными звуков. В зависимости оттого, как образовано название, можно выделить три группы:

1. название образовано от слоговой имитации голоса: витул'ган 'кулик' < ви-ти-вить 'звук, издаваемый куликом', дбрун'гаг 'навозный жук' < дбрун'-н'-н' 'звук насекомого при полёте' и гаг 'насекомое', **дзиткай** 'большая синица' < дзит-дзит 'пинь-пинь (песня синицы)' и кай 'птица', куку 'кукушка' < ку-ку 'звук, издаваемый кукушкой', уху 'филин' < ух-ух 'звук, издаваемый филином'.

2. название образовано от звукоподражательных глаголов: **ватшкан** 'утка' < ватшкыны 'крякать'; **гэрскан** 'коростель' < гэрскыны 'скрипеть', гэрскан 'кузнечик' < гэрскыны 'скрипеть'; кл'октун 'боров' < кл'октыны 'хрюкать', **мэтшкөтчан** 'утка' < мэтшкыны 'крякать'.

3. название образовано путём сравнения с голосом какого-либо животного, например, слово вбрбаран 'бекас' образовано из двух основ вбр 'лес' и баран; указывается на специфичный голос птицы во время токового полёта.

III. Основа номинации - образ жизни, место обитания, специфика корма птиц:

1. названия, указывающие на место обитания животных. В зависимости от мотивировочного признака в составе данной группы можно выделить следующие подгруппы:

1.1 названия, указывающие на место обитания у воды: вакай 'оляпка' (букв. водяная птица), ваутка 'крохаль' (букв. вода-утка);

1.2. названия, указывающие на то, что животные обитают в лесу: **вөрвудык** 'лесной клоп' < вөр 'лес' (букв. лесной клоп), **вөрдуди** 'вяхирь' (букв. лесной голубь), **вөрчикис** 'лесная ласточка';

1.3. названия, указывающие на то, что обозначаемые ими насекомые являются паразитами соответствующих животных и растений: бал'атой 'овечий клещ' < бал'а 'овца' и той 'вошь', пугаг 'короед' < пу 'дерево' и гаг 'червяк';

1.4. названия, указывающие на место, где чаще можно увидеть этих животных: **кэдракай** 'кедровка' (букв. кедровая птица), туйдоркай 'чибис' (букв. придорожная птица), **турункай** 'зяблик' (букв. травяная птица), ыбшар 'жаворонок' (букв. полевой жаворонок);

1.5. названия, указывающие на то, что обозначаемые птицы являются дикими, а не домашними: **вөрдзодзог** 'дикий гусь' (букв. лесной гусь), **вөрутка** 'крохаль' (букв. лесная утка), в составе этих названий в качестве определительного компонента выступает слово вөр 'лес'.

2. названия указывают на специфику корма:

2.1. на растительную пищу: **зөркай** 'овсянка' (букв. овсяная птица),

**кõрымкай** 'овсянка' (букв. кормовая птица); уркай 'клёст' (опосредовано указывается на корм птицы, клёст, как и белка, питается семенами шишек хвойных деревьев, это сравнение и лежит в основе данного названия (букв. белка-птица);

2.2. на животную пищу: дудиварыш 'ястреб, коршун' (букв. голубь-коршун), **кайварыш** 'коршун' (букв. птица-коршун), **тарварыш** 'ястреб-тетеревятник' (букв. тетерев-ястреб), чэригад'а 'чайка' (букв. рыба-чайка).

3. названия, указывающие на образ жизни животных, их повадки: курчас'ис'чэри 'шиповка' < курчас'ис' кусачий' и чэри 'рыба', **ойтупка** 'сова' (букв. ночная сова), паркатша 'сорокопут' (букв. шумная сорока), рочмугыл'/ **рочн'угыл'** 'голец' < роч 'юркий' и мугыл' и н'угыл' 'голец'.

IV. Основа номинации - пригодность обозначаемых животных для чего-либо:

чэригаг 'дождевой червь' < чэри 'рыба', использование в качестве наживки (букв. рыбный червяк).

V. Основа номинации - суеверные представления людей:

**зэра-мича** 'божья коровка' (букв. дождливый-ясный). Согласно народной примете, по поведению этого насекомого можно предсказать состояние погоды.

В четвертом разделе лексика фауны рассматривается с точки зрения территориального распространения. Основу системы названий фауны южного наречия составляют общенародные слова, включающие в себя слова исконного происхождения, а также некоторые общеупотребительные заимствования из русского языка. Сюда относятся: 1) слова исконного происхождения: ар 'гольян', бал'а 'овца', вбв 'лошадь', **вудык** 'клоп', гут 'муха', зи 'оса', йокыш 'окунь', **курбг** 'курица', **кырныш** 'чёрный ворон', **порс** 'свинья', тури 'журавль' и т.д.; 2) слова неисконного происхождения: воробэй, жаба, жук, йорш, мэрии, кот, **кббыва** 'кобыла', кул'ик, **нал'им**, пороз 'бык', таракан, чайка и т.п.

Наряду с общеупотребительными названиями фауны, в диалектах южного наречия встречаются слова, которые характерны для речи населения какой-либо определённой местности. В качестве примеров в диссертации рассматриваются названия хряка, кукушки, дятла, трясогузки, дождевого червя, снегиря, утки, коршуна, рябчика, скворца и гольяна.

Наличие различных названий животных в диалектах южного наречия позволило объединить говоры в три группы.

К первой группе относятся названия, которые являются общими для трёх диалектов: а) *кудымкарско-иньвенскому, нижнеиньвенскому и нердвинскому*: бал'атой 'овечий клещ', вбрдуди 'вяхирь', дарга/ **даргайур** 'бычок-подкаменщик', дзбдзв 'ящерица', казак 'боров'; б) *кудымкарско-иньвенскому, нижнеиньвенскому и ошьковскому*: н'эт'эл' 'нетелившаяся корова', л'ол'а 'слизняк', ул'итка.

Ко второй группе относятся названия, ареалы которых образованы двумя граничащими диалектами: а) *кудымкарско-иньвенский и пердвинский*: **кэн'жак** 'кукша', ком 'хариус', л'апа 'бычок-подкаменщик', **рочмугыл'/ рочн'угыл'** 'голец'. б) *кудымкарско-иньвенский и нижнеиньвенский*: **кёбывка** 'кузнечик', ойтупка 'сова', чикис 'ласточка', шоршэн 'шершень', ыбшар 'жаворонок'; в) *нижнеиньвенском и оньковском*: **зёркай** 'овсянка', паут 'овод', сиз' 'дятел', сырчик 'трясогузка'.

К третьей группе мы относим слова, которые характерны для одного из диалектов южного наречия: 1) в *кудымкарско-иньвенском* встречаются 35 локальных слов: **гэрскан** 'кузнечик', **кэл'чи** 'плотва', кыр 'кобель', **чавкан** 'галка', чэригад'а 'чайка'; 2) в *нердвинском* зафиксировано 10 названий: йабыр 'скворец', кастрат 'вол', л'ол'а 'улитка', **номыр** 'червь', нутрэч 'неполноценный хряк'; 3) на территории *нижнеиньвенского* диалекта распространены 11 названий: **арган** 'гольян во время нереста', **жак** 'кукша', кэдракай 'кедровка', **ёшка** 'любое кастрированное животное'; 4) в *оньковском* диалекте употребляются 8 названий: **ватшкан** 'утка', жулан 'снегирь', **мизгир** 'паук', мураш 'муравей', чиркун 'кузнечик'.

В заключении даются выводы и обобщения по лексике флоры и фауны южного наречия коми-пермяцкого языка.

Основные положения диссертации нашли отражение в следующих публикациях автора:

1. Быдмёг юкён нимьяс (Лексика, связанная с анатомией растений) // XVIII IFUSCO. - Helsinki, 2002. - С. 63-64.

2. Животноводческая терминология южного наречия коми-пермяцкого языка // Пермистика-9: Вопросы пермской и финно-угорской филологии. - Ижевск, 2002. - С. 324-334.

3. Названия кустарников и дикорастущих трав в диалектах южного наречия коми-пермяцкого языка // Сб. молодых учёных ИЯЛИ Коми НЦ УрО РАН. - Сыктывкар, 2003 (в печати).

4. Названия трав и злаков в южном наречии коми-пермяцкого языка // Коми-зырянская культура 20 века и финно-угорский мир. Сб. ст. - Сыктывкар: Изд-во Сыктывкарского ун-та, 2002. - С. 156-163.

5. Рец. на: А.Н.Ракин. Пемёс нимьяслён кывкуд. - Сыктывкар, 2001. - 264 с. // Linguistica Uralica. - 2002. - № XXXVIII (4). - С. 314-316.

Тираж 100

Заказ № 47

---

Издательство Коми научного центра УрО РАН.  
167982, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 48.